



HORTEN2

FR VÊTEMENT DE PROTECTION. - HORTEN2: VESTE "SOFTSHELL" POLYESTER / ELASTHANNE 3 COUCHES LAMINÉES **Instructions d'emploi:** Vêtement de protection protégeant les utilisateurs des effets mécaniques superficiels seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. Prêvu pour un usage général. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. ▼Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique réduit. Rinçage à température normale. Essorage normal. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. ▼REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des recommandations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. ▼En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/ Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../ Usage particulièrement intensif/ Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. **EN PROTECTIVE CLOTHING - HORTEN2:** POLYESTER / ELASTHANE "SOFTSHELL" JACKET WITH 3 LAMINATED LAYERS **Use instructions:** Protection clothing protecting users against superficial mechanical effects only against minor risks, with no chemical, electrical or heat risks. Designed for general use. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Wear it closed. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. ▼Maximum temperature 30°C. Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not iron Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. ▼REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. ▼After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/ "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../ Particularly intensive use/ The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - HORTEN2:** CHAQUETA DE "SOFTSHELL" POLIÉSTER / ELASTANO 3 CAPAS LAMINADAS **Instrucciones de uso:** Ropa de protección que protege a los usuarios de los efectos mecánicos superficiales solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. Previsto para un uso general. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Usarla cerrada. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. ▼Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura norma. Centrifugado normal. No clorar. No Planchar No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe sacar en secadora con tambor rotativo. ▼REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. ▼Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/ Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./ uso demasiado intensivo/ Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - HORTEN2:** CASACO "SOFTSHELL" POLIÉSTER / ELASTANO 3 CAMADAS LAMINADAS **Instruções de uso:** Vestuário de proteção protegendo os utilizadores dos efeitos mecânicos superficiais somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, elétricos ou térmicos. Previsto para um uso geral. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Trazê-lo fechado. Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ▼Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento à temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro Não limpar a seco. Não tirar nódos com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. ▼REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. ▼No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correta do produto. Os seguintes fatores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/ Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../ utilização particularmente intensiva/ Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - HORTEN2:** GIACCA "SOFTSHELL" POLIESTERE / ELASTANE CON 3 STRATI LAMINATI **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di protezione che protegge l'individuo dagli effetti meccanici superficiali solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. Previsto per un uso generico. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Indossarlo chiuso. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. ▼Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga normale. Cloro escluso. Non stirare Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. ▼RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. ▼In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/ Ambiente di lavoro "agressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../ Utilizzo particolarmente intenso/ Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. **NL BESCHERMENDE KLEDING- HORTEN2:** JACK VAN "SOFTSHELL" POLYESTER / ELASTHAAN MET 3 GELAMINEERDE LAGEN **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding die gebruikers alleen beschermd tegen oppervlakkige mechanische effecten met kleine risico's, zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. Bestemd voor algemeen gebruik. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Gesloten dragen. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergiën veroorzaakt bij gevoelige personen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. ▼Wassen bij een temperatuur van maximaal 30°C. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Uitrustingen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. ▼REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. ▼Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/ Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen .../ Bijzonder intensief gebruik/ De overschrijving van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. **DE SCHUTZKLEIDUNG - HORTEN2:** JACKE AUS "SOFTSHELL" POLYESTER / ELASTHAN MIT 3 LAMINIERTE SCHICHTEN **Einsatzbereich:** Schutzkleidung, die den Träger bei oberflächlichen mechanischen Einwirkungen nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. Für einen allgemeinen Gebrauch. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Tragen Sie es geschlossen. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte Krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. ▼Waschtemperatur maximal 30°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. ▼REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. ▼Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/ 'Aggressives' Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../ Besonders intensive Nutzung/ Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - HORTEN2:** BLUZA SOFTSHELL Z POLIESTRU I ELASTANU, 3 WARSTWY LAMINOWANE **Zastosowanie:** Odzież ochronna, ochraniająca użytkowników przed skutkami działania zewnętrznych czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami zryzyka bez zagrożenia czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. Przewidziana do użytku ogólnego. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pociągnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Nosić ją zamkniętą. Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergię u osób wrażliwych. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. ▼Temperatura prania maksymalnie 30°C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Spłukiwanie w temperaturze normalnej. Normalne wirowanie. Nie chlorować. Nie Prasować Nie czyścić na sucho. Nie oplaćmiac przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarce z obrotowym bębnem. ▼NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym. ▼Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemikalia, światło słoneczne lub nieprawidłowe użycie mogą znacząco wpływać na skuteczność ochrony i okresie żywotności tego produktu. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzebrnięcie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/ 'Agresywne' środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../ Wyjątkowo intensywne użytkowanie/ Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. **CS OCHRANĚNÉ ODĚVY - HORTEN2:** BUNDA, „SOFTSHELL“ POLYESTER / ELASTAN, TRÍVRSTVÝ MATERIÁL **Návod k použití:** Ochranné oděvy řady uživatelé chrání pouze proti menším rizikům povrchových mechanických účinků, jsou bezpečné pro rizika chemického, elektrického či tepelného ohrožení. Určeny pro obecné použití. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Noste ho zapnutý. Tento výrobek neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergii u citlivých osob. **Pokyny pro skladování/čistění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. ▼Maximální teplota praní 30°C. Při omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Běžné ždímní. Chlorování vyloučeno. Nežehlete. Neprovádějte chemické čištní. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesuňte v sušičce s rotačním bubenem. ▼OPRAVA: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. V případě, že je výrobek opotřeben, zlikvidujte jej a vyměňte za nový. ▼Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nepravdné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto výrobku. Udaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání/ vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./ obzvláště intenzivní používání/ Překročení maximálního počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE - HORTEN2:** BUNDA „SOFTSHELL“ Z POLYESTERU/ELASTÁNU A 3 VRSTVAMI LAMINÁTU **Návod na použitie:** Ochranné oděvy, ktoré chránia užívateľov prístrojov na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými a tepelnými rizikami. Sú predurčené na všeobecné použitie. **Obradenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si oděv obliečete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Noste ho zapnuté. Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergiu citlivým osobám. **Ukladovania/Cistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. ▼Maximálna teplota pri praní 30°C. Jemné mechanické čistenie. Vyplachovanie pri normálnej teplote. Normálne odstredovanie. Chlorovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie Nesmie sa chemicky čistiť. Skvrny neodstraňovať reidiami. Nesušit v bubnovej otáčacej sušičke bielizne. ▼OPRAVA: Oděvy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcem, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový. ▼Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, snehové zariadenie alebo nepravdné používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrannej pomôcky a životnosť tohto výrobku. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania/ „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany .../ nadmerne intenzívne používanie/ Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. **HU VÉDŐRUHÁZAT - HORTEN2:** "SOFTSHELL" DZSEKI POLIÉSZTER / ELASZTÁN 3 LAMINÁT RÉTEG **Használati útmutató:** Védőruházat, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag a hőszökkenet ellen nyújt védelmet használatjának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Általános használatra ajánlott. **Használati körlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyaságát csökkentheti. Zártan kell viselni. A termék nem tartalmaz rákkeltő hiberné álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. ▼Mosás maximum 30°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Obilités normál hőfokon. Centrifugálás normál fordulatszámra. Klórozás tilos. Vasalni tilos A száraz tisztítás. Oldószeres folettávolítás tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. ▼JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítve, amennyiben szükséges. ▼A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárássokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezetet kórolatásókat. A környezeti feltételek, mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a nem rendeltetésszerű használat jelentősen ronthatják a védelmi teljesítményeket, illetve csökkenthetik a termék élettartamát. Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítási, a tárolási és a használat esetein/ « Agresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb./ Különösen intenzív használat/ A mosási ciklusok maximum számnának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. **RO HAINE DE PROTECȚIE - HORTEN2:** VESTĂ "SOFTSHELL" POLIESTER/ELASTAN 3 STRATURI LAMINATE **Instrucțiuni de utilizare:** Haină de protecție - protejează utilizatorii numai împotriva riscurilor minore create de efectele mecanice superficiale, excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. Prevăzută pentru o utilizare generală. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Înainte de a îmbrăca această haină, verificați că un e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienței sale. A se purta închisă. Produsul nu conține substanțe cunoscute ca fiind carcinogene, nici substanțe toxice, sau care pot produce reacții alergice la persoanele sensibile. **Instrucțiuni de stocare/curățire:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. ▼Temperatura de spălare 30°C maxím. Tratamente mecanice redús. Clătire la o temperatură normală. Stocare normală. A nu se albi cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat A nu se curăța chimic. A nu se folosi solvenți. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. ▼REPARATIE: Imbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. Se va scoate din uz în caz de deteriorare și va fi înlocuit cu un articol nou. ▼La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. Condițiile de mediu precum frigul, căldura, chimicalele, razele soarelui sau utilizarea necorespunzătoare, pot strica semnificativ performanțele protective, respectiv pot scădea ciclul de viață al produsului. Durata de viață este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare/ Mediu de lucru "agresiv": atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite.../ utilizare extrem de intensă/ Depășirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. **EL ENYMATATA PROTAGIASIA - HORTEN2:** ZAKAKI "SOFTSHELL" POLYEZTERAS / ELASZTHAN 3 ELASZMATOPOIHNENA SZTROMATA **Önbeszélő használat:** Éndvma prostaásisής tps pou prostaásisής tous xprhstés apó mhchanikés, eptifanacés eptidpóasés kai se apouásia mhchanikón, hlektrikón h thermikón kinóvntwn. Prooírētai gia yevikē chrsē. **Periooipiōtē chrsōns:** Na mhv chrōmatioiētai téra apó to pēbio chrsōns pou orīzētai stis parakōvntas odhγēs. Pnrv forōstēs to éndvma autó, βeβαiwthēs óti den éinai βrūwko kai óti den éxei chrōmatioiētai yiatí kái tétoio tha éiye ws aptōtēlasa μείωσή tou aptōtēlasatikhōtētas tou. Foriētai klēiōtō. To proiōn autó den pētreiye kaimía oúsia yvstīthē ws karcinogēno, toxikē, h pñthavós allērgiogeno gia enaiōsthra ótoma. **Önbeszélő atóthēkés/καθαρισμός:** Atothēkētai ta yávnta se drōstero shmeio, prostaateuómēno apó ton payēto kai to fys, sthn arhikē touz suskeuasias. ▼Mēvriōtē thermokrasia plhōsēs 30°C. Mēiwimēno mhchanikē trībēti kató to plhōsimō. Zēvraγma se kanonikē thermokrasia. Kanonikó stūpimō. Apatōreúetai o hλwpōrion. Na mhv diōrōnetai. Oxi steγno katábarimō. Mh βvātēte tous lekēdes me dialutikó. Na mhv steγνωúsē se steγνωtīthra mallión me periorterefómēno tūpimō. ▼EPIΔIOPPOΣHΣ: Ta roúga M.A.Π. den pētreite na upiōstaita eptidpōrhōsēs ektós tou mhv katastrovōimēno apó ton katakatevūshōn apó ton eparōon autēs éinai eukerymimēnos, pētreite na ektelōoúetai apó énan επαγγελματικó organioisμό. Sts pēritiōtēth forōrás, bálate autó to éidos rouyiomou katá mēros kai antikatastáthte to apó éna kainoúyio eidos rouyiomou. ▼Metá tēn telikē chrsē, to rouyio autó pētreite na katastrefētai oúsifwona me tis euswperikēs diabaokēs eγkatasētas. Tēn ioúoúsia νομοθεσία kai tous periorismous se oshēmē me to peribálōn. Oi peribálōntikēs sunthēkes, óptws to krúo, h zōtē, ta hniká proiōnta, to fys tou hliou, h mia kakē chrsē, mporouva na eptidpōrhōsē sthmatikō tis eptidōsēs prostaásis kai tē diárkēta zwhs sth chrsē tou proiōntos. H diárkēta zwhs dívetai enδειkτικá, kai ezarptáta apó tēn kalē chrsē tou proiōntos. Oi katwriōtē paráγontēs mporē na kumaiōvnta euréws. Mē piōtī tērhōn tōn odhγiōn tou katacavēshōs se ó, ti afōrá tē metaforá, tēn atōthēkēsh kai tē chrsē/ « Antίtpōo» peribálōn eγvasias: θαλάσσια, hnikή, atμόσφαιρα, ακραίες θερμokraσiēs, κοτερές ακμές .../ Ιδιαίτερα εντατική χρση/ Η υπέρβαρα του μείστου αρθρωού των κύκλων πλισμωτός. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες σπορωόν va μειώσουν tē diárkēta zwhs se μερικēs ημeρας. **HR ZAŠTITNA ODJECA - HORTEN2:** JAKNA "SOFTSHELL" POLIESTER/ELASTAN 3 LAMINIRANA SLOJA **Upute za upotrebu:** Zaštitna odjeća iz štiti korisnike od površinskih mehaničkih utjecaja, ali samo protiv manjih rizika, bez rizika kemijskih, električnih ili termičkih opasnosti. Predviđeno za opću upotrebu. **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati za izvan područja uporabe definirano u prethodno navedenim uputama za uporabu. Nakon odjevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenju djelotvornost. Odjeću nositi zatvoreno. Ovaj proizvod ne sadrži nijednu tvar za koju se zna da je kancerogena, toksična ili tvar koja vjerojatno može izazvati alergije kod osjetljivih osoba. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od jpljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalazi. ▼Temperatura pranja 30°C maksimum. Umjerenja mehanička obrada. Sušenje na normalnoj temperaturi. Uobičajeno ispiranje. Zabranjeno kloranje. Ne glačati. Ne čistiti na suho. Ne skidati mrlje pomoću otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem ▼POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ako se proizvod uništi, baciti ga u otpad i zamijeniti novim. ▼Po isteku roka upotrebe, ovaj odjeću treba obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. Okolišni uvjeti, kao što je hladnoća, toplina, kemijski proizvodi, sunčeva svjetlost ili pogrešna uporaba mogu značajno utjecati na performanse zaštite i vijek trajanja ovog proizvoda. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu značajno utjecati sljedeći faktori: nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja/ "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi .../ posebno intenzivno korištenje/ Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. **UK ZAXISNIH ODYAG - HORTEN2:** KYPTKA "SOFTSHELL", POLIESTEP / ELASTAN 3 LAMINOVANIMI PLOVKAMI **Instrukcij z vikoristannya:** Zaxisnij odyag vid zovnišnih mehanicznych vpliviv tilykvy proti malix rizikov, bez zagrozi ximiqnoy, elektriqnoy abo termiqnoy nebezpeki. Ppiznachenno dlya zagalynogo vikoristannya. **Obrmeženna vikoristannya:** Ne slid vikoristovyvaty za mežami oblasti zastovsyvannya, viznachenoy u viščenavdenij instrukcij zastoovsyvannya. Peršh niž nadjyaty ŗej odyag, pereviryete, ŗob vona ne byla ni brudnoy, ni znošenoq, ŗe e zaporyukoŗ i efektyvnoŗ. Nosyty v zastebnoŗnoy vygljady. Œej produkt ne mistity rečovyny, ykya, yak vidomo, e kanqerogennoy, toksiqnoy abo može vyklykatty alergiq u čutlivyx ludyey. **Instrukcij z zberiqnnyia/olišcennya:** Trymaty vyrib v originalnij upakovkj upakovkj v suxomy, proxoladnoy micyi, zaxiščenoy vid zameryannya i vplyvu svitla. ▼Maksymalna temperatura dlya pranya 30 ° C. Mymimalnye mehaniqnij vplyv. Poloskannya pri kymnatoy temperaturi. Zvyčajnye vjđymannya. Obróbka xlorom vlyučenna. Ne prasuvaty Suxa čyстка neprylystymo. Vvedennya plyam z dopomogoy rozčynnnykix neprylystymo. Ne sušyty v sušaryi dlya blyzyny z rotacijnijm barabanom. ▼REMOHT: remont odyku kompanij ZIZ povynen vikonyvuyatsya zгідno z rekomendacijamy vrobnykna vprovanoženoj kompaniqnoy, yka maє neobxidni dozvolu. Lykčo vyrib poškodženo, yoqo neobxidno zabrukavuty i zamynity novym. ▼Utylizaciq danoj odygu neobxidno provodyty v svurovj vidovidnoŗty z vnutrišnyimi proceduramy vrobnyčinoq obxekta, čynnym zakonodavstvom ta xaxodamy po xazystu navkolyšnyho seredyščyna. Umovy navkolyšnyho seredyščyna, taky yak xolod, lezva, ximiqni rečovyny, sonyčne svitlo abo nepravlynye vikoristannya, možut suttveto vplynuty na efektyvniŗ xazystu ta termyn zberiqnnyia cymo vobobu. Strok ekcnylatacij navoditysya pppriblyzno ta zalezhyt vid nalezhoqo vikoristannya vobobu. Nastupni faktory možut pryzvesty do yho silynhoqo skoporennyia. Nedotrimannya instrukcij vrobnykna dlya transportovannya, zberiqnnyia i vikoristannya / "Agresyvne" robqče seredyščine: morycka atmosfera, ximiqni rečovyny, ekstremalniy temperaturi, kyptri kra .../ Osoблюv intenyvne vikoristannya / Perevišcennya maksymalnoy kilykty cyklyv myttya. Popepredžennya: deyky ekstremalnyi umovy možut pryzvesty do skoporennyia termynny pridatnosti na kilyka dniv. **RU ЗАЩИТНА ОДЕЖДА - HORTEN2:** КУРТКА "СОФШЕЛЛ" ПОЛИЭСТЕР / ЭЛАСТАН, 3 ЛАМИНИРОВАННЫХ СЛОЯ **Инструкция по применению:** Защитная одежда серии обеспечивает пользователей защиту от внешних механических воздействий только против малых рисков, без угрозы химической, электрической или термической опасности. Предназначается для общего использования. **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Она должна носиться в закрытом виде. Данное изделие не содержит какие-либо вещества, известные как канцерогенные, токсичные и/или способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от заморозки и воздействия света. ▼Температура при стирке должна составлять максимум 30°C. Минимум механической обработки. Полоскание при нормальной температуре. Обычное отжимание. Исключается обработка хлором. Не гладить Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. ▼РЕМОHT: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должно осуществляться специализированная компетентная организация. Если изделие повреждено, его необходимо забрывать и заменить новым. ▼Утилизация данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Окружающие условия, такие как холод, жара, химические продукты, солнечный свет, или неправильное использование могут в значительной степени отрицательно вplyвлять на защитные характеристики и срок службы данного изделия. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: Несоблюдение инструкции производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации/ Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п./ Особо интенсивное использование/ Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. **TR KORUMA KIYAFETLERI - HORTEN2:** "SOFTSHELL" POLYESTER/ELASTAN 3 KAT LAMINE CEKET **Kullanım şartları:** Sadece küçük risklere karşı, kimyasal, elektrik ya da termik risk tehlikesi olmayan, yüzeyse mekanik etkilere karşı kullanılarak koruyan koruyucu giysi. Genel kullanımı için öngörülmemiştir. **Kullanım sınırları:** Yalnızca kullanılm talimatlarına belirlenen kullanılm alanı dışında kullanılm. Bu kıyafeti giymeden önce, kirlili veya kullanılm olup olmadığını kontrol ediniz. Kıyafeti kapalı halde giyiniz. Bu ürün kanserojen, toksik olduğu veya hassas kişilere alerji yapması muhtemel olduğu bilinen herhangi bir madde içermez. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. ▼Maksimum 30°C yıkama sıcaklığı. Düşük mekanik işlem. Normal sıcaklıkta durulama. Normal sıkma. Beyazlatıcı

kullanılmamalıdır. Ütölemeyin. Kuru temizleme yapmayınız. Leka çıkarıcı kullanmayınız. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın.
▼ONARIM: Kişisel Koruyucu Ekipman gıysileri imalatçı önerileri dışında bir onarıma maruz kalmamalı ve izin veriliğinde onarım işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Hasar görmeşi halinde bu ürünü iskartaya çıkartın ve yenisiyle değiştirin.
▼Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerinde, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. Soğuk, ısı, kimyasallar, güneş ışığı gibi çevresel koşullar veya yanlış kullanım, bu ürünün korunma performansını ve raf ömrünü önemli derecede etkileyebilir. Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletilmiştir ve kullanım şekline bağlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir:
İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması/ "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin koşeler/ Yoğun kullanım/ Yıkama döngüsü sayısının aşılması. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir.
ZH 防护服 - HORTEN2: 三层涤纶/氨纶"软壳"上衣
使用说明: 系列的防护服保护表面机械效应使用者防止无化学、无电气或热危险的较小危险。适用于一般性使用。
使用限制: 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。
在穿上本保护服前, 检查保证保护服不脏亦无破旧, 否则会导致降低它的有效性。
扣好保护服。 本品不含已致敏物质、有毒物或可能对敏感人群造成过敏反应的任何物质。
存放说明/清洗: 保存在原包装内, 存放在阴凉干燥、防冻避光处。
▼最大洗涤温度 30°C。
减少机械处理。
用常温水漂洗。
正常脱水。
不得进行氯化漂白, 不能熨 请勿干洗。
请勿使用溶剂去渍。
不要烘干。
▼维修: 防护服服装维修需经厂家审核, 经审核后需由专业机构进行维修。
产品劣化后请废弃处理并使用新产品替代。
▼完成其使命后, 必须遵照以下法律法规, 无一例外地将此服装淘汰掉: 内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法
环境因素, 譬如严寒、高温、化学药品、日光或滥用, 会严重影响产品的性能与寿命。
产品寿命是参考值, 且取决于产品的正确使用。
以下因素会让该参考值相差非常大:
不遵守厂商说明的运输, 储存和使用/ 有"威胁"的工作环境: 海上气候, 化学制品, 极端温度, 锐利的边沿...../ 特别密集的使用/ 超过最大洗涤循环次数。
注意: 一些极端条件会减少使用使用寿命为数天。
SL ZAŠTITNA OBLAČILA - HORTEN2: JAKNA "SOFTSHELL" POLIESTER / ELASTAN 3 PLASTI LAMINIRANO
Navodila za uporabo: Zaščitna oblačila iz uporabnike štíljijo pred površinskimi mehničnimi vplivi, vendar samo pri manjših tveganjih, brez kemičnih, električnih ali termičnih nevarnosti. Namenjeno za splošno uporabo.
Omeitev pri uporabi: Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo.
Če si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito.
Nositi zapeto.
Ta izdelek ne vsebuje snovi, za katero je znano, da je rakotvorna, strupena ali bi lahko povzročila alergije pri občutljivih osebah.
Hrambo/Ciščenje: Rokavice hranite v zracheln in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe.
Hranite jih v njihovi originalni embalaži...
▼Temperatura pranja 30°C maksimum.
Z blagoto mehanično obdelavo.
Sušenje pri normalni temperaturi.
Običajen način.
Prepevodano kloriranje.
Ne likati ni dovoljeno kemično čiščenje.
Madežev ne odstranjevati s topli.
Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom.
▼POPRAVILA: oblačil za osebno zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ.
V primeru poškodb opreme ne popravljati.
V takšnem primeru opremo zavrzite in jo zamenjajte z novo.
▼Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja.
Okoliški pogoji, kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali napačna uporaba, lahko znatno vplivajo na učinkovitost zaščite in rok uporabe tega izdelka.
Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka.
Naslednji dejavniki so lahko zelo različni:
Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo/ Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi .../ Zelo intenzivna uporaba/ Prekoračenje največjega števila ciklusu pranja.
Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni.
ET PRAČOVNÉ OBLEČENIE-HORTEN2: JAKK "SOFTSHELL" POLÜESTER / ELASTAAN 3 LAMINEERTUD KIHTI
Kasutusjuhised: kaitseriietus ning vaid väiksemate pindmiste ohtude puhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised ohud.
Riietus on üldiseks kasutamiseks.
Kasutuspiirangud: Mitte kasutada kaitseriietusel väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondni.
Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust.
Kasutage alati suletud kinnistega.
Toode ei sisalda teada olevalt kantserogeenide, mürgiseid ega tundlikel isikutel allergiaid põhjustada võivaid aineid.
Ladustamine/Puhustus: Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitsitud kohas.
▼Maksimaalne pesutemperatuur 30°C.
Ettevaatlik mehaanilise töötlemine.
Loputamise normaaltemperatuuril.
Tavaline tsentrifuga.
Kloorvalgendamine keelatud.
Mitte trikidra.
Kuivuhiivusni keelatud.
Lahustite kasutamine plekieemalduseks keelatud.
Keelatud kuivamine pöörleva trumliga kuivatits.
▼PARANDAMINE: Isikukaitseriietuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovib, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel.
Rõiva kahjustuste korral tuleb rõivas kasutusel kõrvaldada ja asendada uuega.
▼Kasutusõlbmatkus muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas käitise seisikora, kehtiva seadusanduse ja keskkonnakaitses puudutavate nõuetega.
Välised faktorid nagu vesni, külm, tuum, kemikaalid, päikesvalgus, samuti vae kasutamine võivad teie kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärselt mõjutada.
Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigest kasutamisest.
Seda võivad tegevalt muuta järgmised tegurid:
ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hooldmiseks ja kasutamiseks/ töökesskonn od agressiivne: mereõhk, keemiline keskkonn, äärmuslik temperatuurid, lõikavavad servad .../ eriti intensiivne kasutus/ Maksimaalne pesutsüklite arv on ületatud.
Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani.
LV AIZSARGAPĢERBS - HORTEN2: JAKA"SOFTSHELL" NO POLIESTERA / ELASTĀNA AR 3 LAMINĒTĀM KĀRTĀM
Lietošanas instrukcija: Aizsargapģerbs aizsargā lietotājus no vispusīgas mehāniskas iedarbības, tikai nelieliem, ar ķīmiskām vielām, elektrību vai karstumam nesaisītiem riskiem.
Paredzēts vispārējai izmantošanai.
Lietošanas termiņi: Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos.
Pirms šī apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērba efektivitāte.
Valkājiet to aizvērti.
Šis produkts nesatur vielas, par kurām ir zināms, ka tās ir kancerogēnas, toksiskas vai varētu izraisīt alerģisku reakciju personām.
Glabāšanas/Tīrīšanas: Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargāt no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos.
▼Maksimālā mazgāšanas temperatūra ir 30°C.
Mehāniskā apstrāde atļauta saudzīgā režīmā.
Skalot pie normālas temperatūras.
Normālu izgriešanas režīmu.
Aizliets balināt.
Netīrīt ar gludināš
Aizliegts tīrīt ķīmiski.
Traipu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus.
Nav žāvē veļas žāvētājs ar rotējošu cilindru.
▼LABOŠĀNA: individuālos aizsargapģerbus nav jālabo, ja ražotājs to nav rekomendējis, un tad, ja tas ir atļauts, to jāveic profesionālā organizācijā.
Izmest šo precī akritumos, ja tā ir bojāta, un aizstāt to ar jaunu precī.
▼Pēc apģērba nolietošānas tas obligāti jāizmet, ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtējo vidi.
Vides apstākļi, piemēram, aukstums, karstums, ķimikālijas, saules gaismā vai nepareiza lietošana, var ievērojami ietekmēt šī produkta aizsardzības un dzīves ilgumu.
Kalpošanas ilgums ir sniegts tikai informācijas nolūkos un atkarīgs no produkta pareizas lietošanas.
To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana; "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējās temperatūras, asas dzegas.../ īpaši intensīva lietošana; / Maksimālā mazgāšanas ciklu skaita pārsniegšana.
Uzmanību: dažī ekstremī apstākļi var saīsināt apkārojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām.
LT APSAUGANTIS DRABUŽIS - HORTEN2: TRIJŲ SLUOKSNIŲ ŠVARKAS"SOFTSHELL" IŠ POLIESTERIO / ELASTANO
Naudojimo instrukcija: Serijos apsauginis drabužis skirtas apsaugoti naudotojai tik nuo nežuymaus mechaninio poveikio; neapsaugo nuo chemikalų, elektros ar karščio poveikio.
Sukurtas bendram naudojimui.
Naudojimo apribojimai: Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose.
Prieš apsiirengdami šį drabužį patikrinkite, ar jis yra švarus ir nesudėjęs, nes tokie drabužis neteiktu tinkamos apsaugos.
Pilnai užsisėkite.
Gaminio sudėtyje nėra kancerogeninių ar toksinių medžiagų, kurios gali sukelti alergiją jautriems žmonėms.
Laikymo/Valymo: Laikyti originaliose pakuoetose vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos.
▼Maksimali skalbimo temperatūra 30°C.
Ribotas mechaninis apdorojimas.
Skalaukite įprastinėse temperatūros vandeniu.
Iprastas grežimas.
Nenaudokite balinimo priemonių.
Nenaudokite lyginimo
Nevalyti sausuoju valymu.
Nevalyti dėmių tirpikiais.
Neđžiovinti džiovyklyje su turbina.
▼TAISYMAS: AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas.
Jei taisymla leidžiama, jis turi atlikti paskirtoji institucija.
Drabužiai susidėjęvus, pakeiskite jį nauju.
▼Kai drabužiu nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto uždėtas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų.
Aplinkos sąlygos, pvz., šaltis ar karštis, cheminiai produktai, saulės šviesa ar netinkamas naudojimas gaminio naudojimo trukmę.
Tinkamumo laikas pateikiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamo gaminio naudojimo.
Jis gali keistis priklausomai nuo šiu veiksnių:
Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį./ Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai.../ Ypatinai intensyvus naudojimas / Maksimaliu plovimu ciklų skaičius.
Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sustiprinti galiojamą laiką keliomis dienomis.
SV SKYDDSKLÄDER - HORTEN2: JACKA "SOFTSHELL" POLYESTER/ELASTAN 3 LAMINERADE SKIKT
Användning: Skyddskläderna ger användarna endast begränsat skydd och inte skydd mot föroreällanden som medför kemiske, elektrisk eller termisk fara.
Avsedda för allmän användning
Begränsningar: Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan.
Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmuttat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt.
Plagget skall bära igenknäppt.
Denna produkt innehåller inte några kända cancerframkallande eller giftiga ämnen, eller ämnen som kan orsaka allergier hos känsliga människor.
Förvaring/Rengöring: Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och fryskyddat.
▼Tvättas vid maximalt 30°C maximum.
Låg mekanisk behandling.
Sköjning till normal temperatur.
Normal centrifugering.
För ej kloreras.
Får ej strykas
Ingen kemtvätt.
Använd inte lösningsmedel.
Får ej torkas i torktumlare.
▼REPARATION: Den personliga fallskyddsklädseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan.
De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part.
Om denna produkt är slitet eller skadad måste den kastas och ersättas med en ny produkt
▼Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor.
Omgivningsförhållanden som kyla och värme, kemikaliska produkter, solljus eller felaktig användning, kan påverka väsentligt produktens skyddsprestanda och livslängd.
Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten.
Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer:
Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning/ "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter.../ Särskilt intensiv användning/ Fler tvättar än det indikerade maximala antalet.
Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar.
DA BESKYTTELSEBEKLÆNING - HORTEN2: "SOFTSHELL" JAKKE POLYESTER/ELASTHAN 3 LAMINEREDE LAG
Bruksanvisning: Beskyttelsesbeklædning serien beskytter kun brugerne af overflademekaniske effekter mot mindre farer, uden fare for kemiske, elektriske eller varmeriske.
Beregnet til generel brug.
Anvendelsesbegrænsninger: Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner.
Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket vilde medføre nedsættelse af virkningen.
Bær det lukket.
Dette produkt indeholder ikke noget stof, der er kendt som værende kræftfremkaldende, giftig, og er heller ikke mistænkt for at fremprovokere allergi hos følsomme personer.
Opbevarings/Rengørings: Opbevar dem køligt og torrt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage.
▼Vasketemperatur max. 30°C.
Formindskt mekanisk behandling.
Rensning ved normal temperatur.
Normal centrifugering.
Må ikke behandles med klor.
Må ikke stryges
Kemisk rensning må ikke anvendes.
Må ikke pletrensas med opløsningsmidler.
Må ikke tørres i tørretumbler.
▼REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt organ.
Bortskaf artiklen, hvis den beskadiges og udsidt med en ny artikel.
▼Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdelse af:
De interne installationsprocedurer, gældende for livngivning og miljømæssige belastninger.
Miljøforhold som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert brug kan væsentligt påvirke beskyttelsens ydeevne og levetiden af dette produkt.
Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet.
Følgende faktorer kan gøre.
Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget:
Ikkeoverholdelse af fabrikantens instruksr for transport, opbevaring og anvendelse/ "Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v./ Særlig intensiv anvendelse/ Overskridelse af det maksimale antal vascecykluser.
Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage.
FI SUOJAVATTEET - HORTEN2: "SOFTSHELL"-TAKKI, POLYESTER/ELASTAANI, 3-KERROSLAMINOINTI
Käyttöohjeet: Suojavaatte suojaa käyttäjäänsä ainoastaan mekaanisilta pintavaikutuksilta ja vähäisiltä vaaroilta ilman kemiallista, sähköistä tai kuumuudesta aiheutuvaa vaaraa.
Tarkoitettu yleiskäyttöön.
Käyttörajoitukset: Älä käytä yllä annettuja ohjeista poikkeavalla tavalla.
Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole ilkeän tai kulunut, sillä liika ja kuluminen heikentävät vaateen ominaisuuksia.
Varmista myös vaateen kiinnitys.
Tämä tuote ei sisällä syöpää aiheuttaviksi, myrkyllisiksi tai herkille henkilöille allergioita aiheuttaviksi tunnettuja aineita.
Säilytystä/Puhdistusta: Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkausella ja valolta suojatuna alkuperäispakkauksessaan.
▼Pestään korkeintaan 30°C lämpötilassa.
Väroivainen pesuohjelma.
Huuhueltu tavanaanisessa lämpötilassa.
Normaalit linkous.
Ei kloorivalkaisua.
Silitys kielletty
Kemiallinen pesu ja tahranoisto luottimilla kielletty.
Ei sa poistaa luottimilla.
Rumpukuivaus kielletty.
▼KORJAUS: Suojavaatteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia.
Korjaukset on annettava ammattigrganisaation tehtäväksi.
Huonokuntoinen vaate on hävitettävä ja se on korvattava uudella.
▼Vaatteen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristönsääntöiden vaatimukset.
Ympäristöolet, esim. kylmyys, kuumuus, kemikaalit, auringonvalo tai vaativä käyttö saattavat merkittävästi vaikuttaa tuotteen suojausteheoon ja käyttöaikaan.
Käyttöikä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta.
Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti:
Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käyttöohjeiden laiminlyönti./ Toimintaympäristö on "aggressiivinen": merimilasto, kemikaalit, äänilämpötilat, terävät reunat jne./ Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö./ Pesukertojen enimmäismäärä ylittyy.
Huomio: tetyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän mutamiin päiviin.

AR ملابس واقية- HORTEN2: جاكيت بنسج سوفت-شيل من الإبلستان/البوليستر مزود بثلاث طبقات متعددة **تعليمات الاستخدام:** ملابس واقية تحمي المستخدمين من الأثار الميكانيكية السطحية فقط ضد المخاطر الثانوية، مع عدم وجود مخاطر كيميائية أو كهربائية أو حرارية.
هذه المنتجات مصممة للاستخدام العام.
قيود الاستخدام: تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات اعلاه.
قبل ارتداء هذه الثياب تأكد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها.
يجب ارتداء الملابس مغلقة تمامًا.
لا يحتوي هذا المنتج على أي مادة معروفة بأنها مسرطنة أو سامة أو من المحتمل أن تسبب الحساسية للأشخاص الحساسين.
تعليمات التخزين/التنظيف: تخزين هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصمغ والضوء.
▼درجة الحرارة القصوى 30 درجة مئوية.
معالجة ميكانيكية منخفضة.
الشطف في درجة الحرارة العادية دوران عادي.
لا تستخدم مواد التبييض.
تجنب الكي.
تجنب التنظيف الجاف.
تجنب الإزالة باستخدام مذيب.
تجنب التجفيف في المجفف مع الأسطوانة الدوارة.
▼الإصلاح: لا يجب إصلاح ملابس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنعة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جهة مهنية بعد الحصول على تصريح بذلك.
احرص على التخلص من الملابس الواقية في حالة تلف المادة الواقية.
التوقف عن استخدام هذه المادة عقب ظهور علامات تدهور واستبدالها بمادة جديدة.
▼يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقًا لإجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية.
يمكن أن تؤثر الظروف البيئية، مثل البرد أو الحرارة أو المواد الكيميائية أو أشعة الشمس أو سوء الاستخدام، بشكل كبير على أداء الحماية وعمر التخزين لهذا المنتج.
تُعطى مدة صلاحية كتنضحيح، وتعتمد على الاستخدام الجيد للمنتج.
يمكن أن تتسبب العوامل التالية في اختلاف المعاد الواقية بشكل كبير:
عدم الالتزام بإرشادات جهة التصنيع فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام؛/ بيئة عمل "قاسية".
الطقس البحري والمواد الكيميائية ودرجات الحرارة القصوى والحواف الحادة.
./ الاستخدام الشاق بوجه خاص/ عدد دورات الغسل الأكبر.
تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصّر مدة الصلاحية بضعة أيام.

PART 3
FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous.
La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit.
- **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards.
The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product.
- **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación.
La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto.
- **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo.
Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto.
- **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito.
La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto.
- **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaende normen.
De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens.
- **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen.
Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden.
- **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami.
Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie.
- **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem.
Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku.
- **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami.
Vyhlasenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku.
- **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak.
A megfeleléségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el.
- **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Reglementului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos.
Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului.
- **EL** Επίδοσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων.
Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος.
- **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (UE) 2016/425 i niže navedenih normi.
Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu.
- **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче.
Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт.
- **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам.
Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия.
- **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk.
Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir.
- **ZH** 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。
符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。
- **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde.
Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku.
- **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele.
Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis.
- **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem.
Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju.
- **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytąs normas.
Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų.
- **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan.
Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu.
- **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder.
Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata.
- **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset.
Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.
- **الأداء : الأداء : الأداء:** الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 2016/425 (الأوروبية) والمعايير.
التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NARIZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EU) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

AR اللاتحة 2016/425 (EU)

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements.
- **EN** General requirements for protective clothing.
- **ES** Requisitos generales para prendas de protección.
- **PT** Requisitos gerais para os vestuários.
- **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento.
- **NL** Algemene vereisten voor de kleding.
- **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung.
- **PL** Ogólne wymagania dotyczące odzieży.
- **CS** Obecné požadavky na oděvy.
- **SK** Všeobecné požiadavky na odevy.
- **HU** Védőruházatokra vonatkozó általános követelmények.
- **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcăminte.
- **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα.
- **HR** Opći zahtjevi za odjeću.
- **UK** Загальні вимоги до одягу.
- **RU** Общие требования к одежде.
- **TR** Koruyucu giysiler için genel gereksinim.
- **ZH** 防护服一般性规定。
- **SL** Splošne zahteve za zaščitna oblačila.
- **ET** Üldised nõudmised riietusele.
- **LV** Vispārīgās prasības apģērbam.
- **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams.
- **SV** Allmänna krav för skyddskläder.
- **DA** Generelle krav til beklædningerne.
- **FI** Suojavaatetusta koskevat yleiset vaatimukset.
-

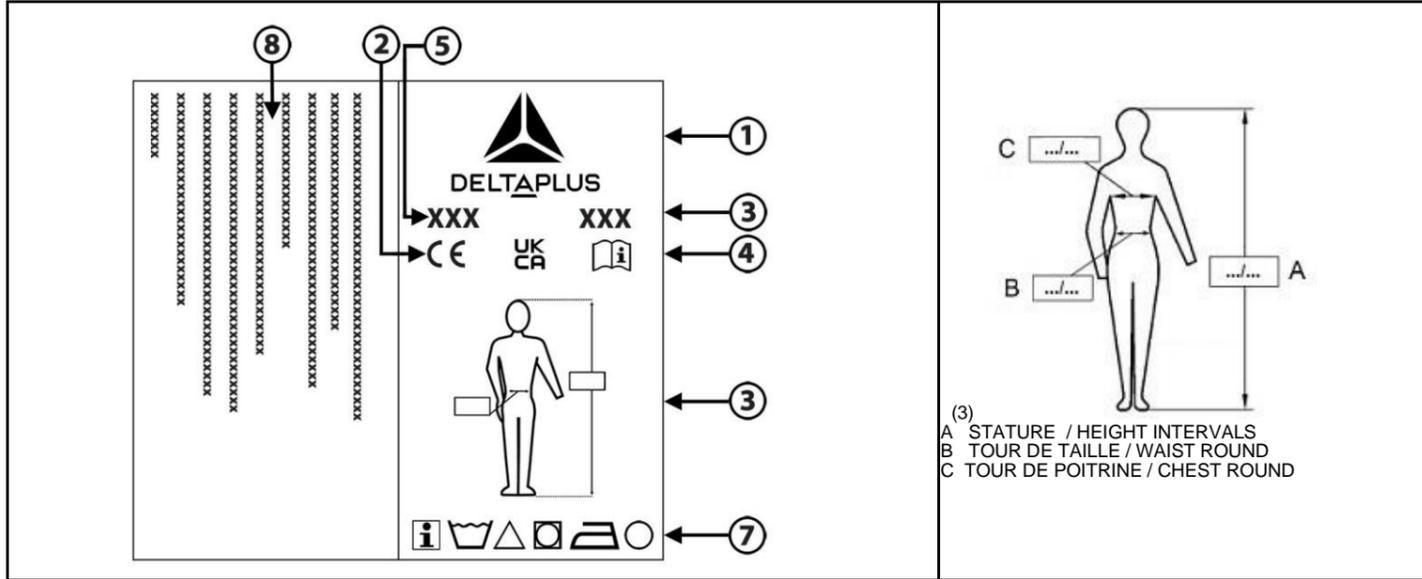
AR متطلبات عامة لملايس الحماية.

HORTEN2 : Colour : Grey-Orange,Black-Yellow,Black-Orange - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL
--

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations.
① Identification du fabricant / ② L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE).
Marquage Grande-Bretagne (le cas échéant) / ③ Système de taille / ④ pictogramme "I" : Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ⑤ Identification de l'EPI / ⑦ Symboles internationaux d'entretien. / ⑧ Matières**EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information.
① Identification of the manufacturer / ② The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol).
Great Britain marking (if applicable) / ③ Size system / ④ pictogram "I" : Read the instruction manual before use. / ⑤ Identification of the PPE / ⑦ International maintenance symbols. / ⑧ Materials**ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información.
① Identificación del fabricante / ② Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE)
Marca Reino Unido (si procede) / ③ Sistema de tallas / ④ pictogramas "I" : Leer la información de instrucciones antes del uso. / ⑤ Indicación del EPI / ⑦ Símbolos internacionales de cuidado. / ⑧ Materias primas**IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni.
① Identificazione del costruttore / ② Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pictogramma CE).
Marcatura della Gran Bretagna (se applicabile) / ③ Sistema di taglie / ④ pictogrammi "I" : Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ⑤ Identificazione di un DPI / ⑦ Simboli internazionali di manutenzione. / ⑧ Materiali**PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações.
① Identificação do fabricante / ② A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE).
Marcação da Grã-Bretanha (se aplicável) / ③ Sistema de tamanhos / ④ pictogramas "I" : Ler as instruções antes da utilização do E.P.I. / ⑦ Símbolos internacionais de manutenção. / ⑧ Materiais**NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie.
① Identificatietekens van de fabrikant / ② De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram).
Markering voor Groot-Brittannië (Zie) / ③ Maatsysteem / ④ pictogrammen "I" : Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ⑤ Identificatie van het PBM / ⑦ Internationale onderhoudssymbolen. / ⑧ Materialen**Kenzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet.
Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen.
① Herstellerkennzeichen / ② Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm).
Markierung Großbritannien (falls vorhanden) / ③ Größentabelle / ④ Piktogramme "I" : Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ⑤ Identifikation der PSA / ⑦ Internationale Reinigungssymbole. / ⑧ Gerät**PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości).
Wskaazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje.
① Identyfikacja producenta / ② Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE).
Oznakowanie Zjednoczone Królestwo (jeżeli dotyczy) / ③ System miar / ④ piktogramy" I" : Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ⑤ Identyfikacja SOI / ⑦ Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / ⑧ Materiały**CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné).
Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace.
① Identifikační výrobce / ② Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE).
Označení Velká Británie (pokud tato situace nastane) / ③ Systém velikostí / ④ piktogramy "I" : Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ⑤ Identifikační OOP / ⑦ Mezinárodní symboly údržby. / ⑧ Materiál**SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údaje.
① Identifikačný výrobca / ② Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram).
Označenie Veľká Británia (podľa situácie) / ③ Systém veľkostí / ④ piktogramy "I" : Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ⑤ Identifikačný OOPP / ⑦ Medzinárodné symboly údržby. / ⑧ Materiál**HU Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítómétkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb feltékoztató adatokat is tartalmaz.
① A gyártó ismertető jele / ② Megfeleléségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram).
Nagy-Británia jelölése (szükség esetén). / ③ Méretjelölés / ④ piktogramok "I" : Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ⑤ Az AZE avonositásá / ⑦ Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / ⑧ Anyagösszetétel**RO Marcar:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil).
Acesta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații.
① Identificarea producătorului / ② Indicația de conformitate în acord cu reglementații în vigoare (pictograma CE).
Marcaj Mareea Britanie (dacă este cazul) / ③ Sistem de mărimi / ④ pictogramele "I" : Citiiți instrucțiunile înainte de utilizare. / ⑤ Identificarea EIP / ⑦ Simboluri internaționale pentru întreținere. / ⑧ Materiale**EL Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μία ετικέτα (εφόσον δυνατό).
Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες.
① Διπρωτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / ② Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμμα ΕΚ).
Σήμανση στη Μεγάλη Βρετανία (κατά περίπτωση) / ③ Σύστημα μεγέθους / ④ εικονογράμματα "I" : Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ⑤ Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / ⑦ Διεθνής σύμβολα συντήρησης. / ⑧ Υλικό**HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguć).
Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije.
① Identifikacija proizvođača / ② Oznaka skladnosti prema važećim propisima (piktogram CE).
oznaka Velike Britanije (ako je primjenjivo) / ③ Sustav veličina / ④ piktogrami "I" : Prije uporabe pročitati upute. / ⑤ Identifikacija OZO / ⑦ Međunarodni simboli održavanja tkanine. / ⑧ Materijal**UK Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо).
Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію.
① Маркування виробника / ② Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пиктограма CE).
Маркування «Велика Британія» (якщо застосовно) /

/ ⑦ Международные символы технического обслуживания. / ⑧ Материалы **TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. ① Üretici tanımlaması / ② Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). Büyük Britanya işareti (varsa) / ③ Ölçü sistemi / ④ Piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / ⑤ KKE'nin tanımlanması / ⑦ Uluslararası bakım sembolleri. / ⑧ Malzemeler **ZH 标志:** 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 ① 制造商识别号 / ② 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。大不列颠标志 (如适用) / ③ 尺寸制 / ④ 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / ⑤ EPI 识别号 / ⑦ 国际通用保养符号。 / ⑧ 材料 **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. ① Identifikacija proizvajalca / ② Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). Oznaka Velike Britanije (po potrebi) / ③ Sistem velikosti / ④ simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / ⑤ Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / ⑦ Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / ⑧ Materiali **ET Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. ① Valmistaja logotüüp / ② Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). Suurbritannia märgistus (kui on kohaldatav) / ③ Suurussüsteem / ④ piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ⑤ Isikukaitsevahendi andmed / ⑦ Rahvusvahelised hooldussümbolid. / ⑧ Materjalid **LV Markējums:** Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. ① Ražotāja identifikācija / ② Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). Apvienotās Karalistes marķējums (ja piemērojams) / ③ Izmēru sistēma / ④ piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju. / ⑤ IAL identifikācija / ⑦ Starptautiskie kopšanas simboli. / ⑧ Materiāli **LT Ženklinimas:** Kiekvienas produkta yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. ① Gamintojo identifikavimas / ② Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). Didžiosios Britanijos žymėjimas (jei taikytina) / ③ Dydžių sistema / ④ piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ⑤ AAP identifikacija / ⑦ Tarptautiniai priežiūros simboliai. / ⑧ Medžiagos **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. ① Tillverkarens beteckning / ② Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) Märkning Storbritannien (om tillämpligt) / ③ Storlekar / ④ piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyren före användning. / ⑤ Identifikation av personlig skyddsutrustning / ⑦ Skötselråd internationella symboler. / ⑧ Anordning **DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. ① Identifikation af fabrikanten / ② Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). Storbritanniens mærkat (hvor det er nødvendigt) / ③ Størrelsessystem / ④ piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / ⑤ Identifikation af personligt værnemiddel / ⑦ Internationale vedligeholdelsesinformationer / ⑧ Materialer **FI Merkinnät:** Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. ① Valmistajan tunnustusmerkintä / ② Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). Ison-Britannian merkintä (Jos sovellettavissa) / ③ Kokojärjestelmä / ④ kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ⑤ Henkilösuojaintunnus / ⑦ Kansainväliset hoitomerkit. / ⑧ Materiaali **NO Merking:** Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. ① Produsentidentifikasjon / ② Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). GB-merket (Se) / ③ Størrelsessystem / ④ piktogram "I": Les bruksanvisningen før bruk. / ⑤ Identifisering av PVU / ⑦ Internasjonale vedlikeholdssymboler. / ⑧ Materialer **AR العلامات:** يتم تحديد كل عنصر وتعرفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. ① تحديد الجهة المصنعة / ② مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). GB علامة بريطانيا العظمى (إن وجد) / ③ نظام التحجيم / ④ الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / ⑤ التعرف على معدات الحماية الشخصية / ⑦ رموز الصيانة الدولية. / ⑧ المواد الخام



FR Matière: HORTEN2: Tissu Softshell 96% Polyester 4% Elasthanne 3 couches laminées. **EN Material:** HORTEN2: Softshell 96% polyester 4% elasthane fabric. 3 laminated layers. **ES Material:** HORTEN2: Tejido "Softshell" 96% poliéster 4% elastano 3 capas laminadas. **PT Material:** HORTEN2: Tecido Softshell 96% Poliéster 4% Elastano 3 camadas laminadas. **IT Materiale:** HORTEN2: Tessuto Softshell 96% poliestere 4% elastan 3 strati laminati. **NL Materiaal:** HORTEN2: Softshell 96% polyester 4% elastaan stof. 3 gelamineerde lagen. **DE Material:** HORTEN2: Stoff «Softshell» aus 96% Polyester 4% Elasthan. 3 laminierte Schichten. **PL Materiał:** HORTEN2: Tkanina Softshell 96% poliester, 4% elastan. 3 warstwy laminowane. **CS Materiál:** HORTEN2: Softshell 96% polyester 4% elastan. 3 laminované vrstvy. **SK Materiál:** HORTEN2: Softshell 96% Polyester 4% Elastan. Trojvrstvový laminovaný materiál. **HU Anyag:** HORTEN2: Softshell szövet 96% Poliészter 4% Elasztán 3 laminált réteg. **RO Materie:** HORTEN2: Tesătură Softshell 96% Polieșter 4% Elastan. 3 cusături laminate. **EL Υλικό:** HORTEN2: Υφασμα ελασθάνης Softshell 96% Πολυεστέρα 4% ελασταν σε 3 στρώματα. **HR Materijal:** HORTEN2: Troslojni laminirani materijal "Softshell" 96% poliester, 4% elastan. **UK Materian:** HORTEN2: Тканина Softshell 96% поліестер 4% еластан. 3 laminovani prošarki. **RU Материал:** HORTEN2: Материал Softshell 96% полиестер 4% эластан 3 ламинированные вставки. **TR Malzeme:** HORTEN2: 3 lamine katlı %96 Polyester %4 Elastan Softshell kumaş. **ZH 材料:** HORTEN2: 3层压制软壳布料 96%涤纶 4%氨纶. **SL Material:** HORTEN2: Tkanina Softshell iz 96 % poliestra in 4 % elastana s 3 laminiranimi plastmi. **ET Material:** HORTEN2: Riie Softshell 96% polüester 4% elastaan 3 õhukest kihti. **LV Materiāls:** HORTEN2: „Softshell” audums 96% poliesters 4% elastāns 3 laminētas kārtas. **LT Medžiaga:** HORTEN2: Audinys „Softshell” 96% poliesteris 4% elastanas 3 laminuoti sluoksniai. **SV Material:** HORTEN2: Vävnad Softshell 96% polyester 4% elastan 3 lager. **DA Materiale:** HORTEN2: "Softshell"-stof 96% polyester 4% elastan 3 laminerede lag. **FI Materiaali:** HORTEN2: Softshell-kangas 96 % polyesteriä, 4 % elastaania, 3 laminoitua kerrosta.

AR المادة: 3 HORTEN2: طبقات مغلقة بالمسوقشيل 96 % البوليستر 4 % نسيج الإيلاستين.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: **EAC** TP TC 019/2011 UA: **023** ДСТУ EN ISO 13688:2016

ARGENTINE: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar
BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego. Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br – sac@deltaplusbrasil.com.br
CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.

UK CA This product meets the essential requirements of the Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.

Importer : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU UK
The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.co.uk in the data of the product.
Any reference to regulations in this document is meant to be made in reference to the UK law as far as the personal protective equipment is assessed to UKCA Conformity Assessment.